

Anna Frabetti

MCF Université de Strasbourg

Membre titulaire de l'équipe C. H. E. R. (Culture et Histoire dans l'Espace Roman) – UR 4376

Responsable de l'Axe : « Champ contemporain : Arts, Arts de la scène et littérature »

Courriel : frabetti@unistra.fr

<https://unistra.academia.edu/AnnaFrabetti>

<https://www.researchgate.net/profile/Anna-Frabetti-2>

1. Prix, études et diplômes

- 2005/2006** Post-Doctorat auprès de l'Université de Paris IV –Sorbonne.
- 2004** Doctorat en Études Romanes (Italien) obtenu à l'Université de Paris IV - Sorbonne avec la mention « Très honorable avec félicitations du jury à l'unanimité » (Jury : M. le Professeur M. Cassac, M. le Professeur G. Genot, M. le Professeur E. Ghidetti, M. le Professeur François Livi, directeur de thèse).
Titre de la Thèse : « *Le magicien italien* ». *Pirandello et le théâtre français dans les années vingt et trente*.
- 2000/2001** « Diplôme d'aptitude à l'enseignement » dans les collèges et les lycées en Italie, obtenu dans le cadre du Concours d'État (Région Émilie Romagne).
- 1999/2000**
1998/1999 Mention du Conseil Scientifique des Académies de Paris au projet de thèse sur *Pirandello et le théâtre français dans les années vingt et trente*, dans le cadre du Concours pour la bourse d'études « Aguirre-Basualdo » de la Chancellerie des Universités de Paris.
- 1997/1998**
1996/1997 Bourse d'études de l'Université de Bologne (Concours pour la formation de Troisième Cycle à l'étranger).
- 1995/1996** D.E.A. (Études Romanes) obtenu au sein de l'Université de Paris IV-Sorbonne, avec la mention « Très Bien » (Directeur de mémoire : M. le Professeur Jean-Michel Gardair).

Titre du mémoire : *Pirandello a Parigi. Mediazione culturale e ricezione del teatro italiano in Francia negli anni Venti e Trenta*.
- 1991** Master en Lettres Modernes, obtenue à l'Université de Bologne, avec la mention : 110/110 *cum laude* (Directeur de mémoire : M. le Professeur Ezio Raimondi).
- ❖ « Prix Pirandello » attribué par le Centre National d'Études Pirandelliennes au mémoire de Master : *Pirandello e il fantastico. La maschera nelle ultime novelle*, dans le cadre du 28^{ème} Colloque International d'Études Pirandelliennes (Agrigente, Italie).

2. Langues

Anglais : lu, écrit, parlé (niveau B2).

Français : lu, écrit, parlé (bilingue).

Italien : langue maternelle.

Latin : bonne compétence.

3. Publications et recherches

a) Livres

L'italien, langue de migration vers l'affirmation d'une culture transnationale à l'aube du XXI^{ème} siècle, Coordonné par A. Frabetti et W. Zidaric, Nantes, Crini – Université de Nantes, 2006.

« *Le magicien italien* ». *Pirandello et le théâtre français dans les années vingt et trente*, Paris-Lausanne, L'Âge d'Homme, 2010.

Scrivere altrove. Letteratura e migrazione in Italia/ Ecrire ailleurs. Littérature et migration en Italie, sous la direction de A. Frabetti et L. Toppan, « Re(cher)ches, n. 10, 2013.

Pirandello oggi, a cura di A. Frabetti et S. Cubeddu-Proux, Pesaro, Edizioni del Metauro, 2017.

Studi per Vincenzo Consolo. "Con lo scrivere si può forse cambiare il mondo", sous la direction de A. Frabetti et L. Toppan, « Re(cher)ches, n. 21, 2018.

b) Articles et chapitres de livres

« L'uomo senza maschera. Fantasie di vita e di morte nelle ultime novelle di Pirandello », *Rivista di studi pirandelliani*, n. 11, XI, décembre 1993, p. 45-61.

Note critique sur M. Abba, *Caro Maestro... Lettere a Luigi Pirandello (1926-1936)*, Milano, Mursia, 1994, *Filologia e critica*, XX, I, janvier-avril 1995, pp. 156-159.

« "L'infinita derivanza". Intertestualità e parodia in Vincenzo Consolo », *Bollettino '900. Electronic Journal of '900 Italian Literature*, (<http://www.boll900.it>), n. 0, mai 1995.

E. Sanguineti, *Rap e poesia*, (textes réunis par A. Frabetti) in *Rap*, Bologna, Edizioni fuoriThema, 1996, p. 5-9).

« Pirandello a Parigi. L'interpretazione del teatro italiano in Francia nei primi anni Venti », *Filologia e critica*, XXIV, septembre-décembre 1999, p. 375-426.

« "L'Italie et nous". Interviste francesi a scrittori italiani dell'epoca fascista », ibidem, XXV, janvier-avril 2000, p. 69-94.

Note critique sur L. Pirandello, *Lettere a Lietta*, Milano, Mondadori, 1999, ibidem, XXVI, septembre-décembre 2001, p. 470-474.

« Une conférence inédite d'Alfred Mortier sur Luigi Pirandello », *Campi immaginabili*, n. 28/29, 2003, p. 102-114.

« Note parigine di Corrado Alvaro sulla letteratura italiana degli anni Venti », *Filologia e critica*, XXIX, septembre-décembre 2004, pp. 419-431.

« Prefazione/Avant-propos » et « La letteratura ci fa diventare eccentrici » (avec J. Mabilia Gangbo), in *L'italien, langue de migration vers l'affirmation d'une culture transnationale à l'aube du XXI^{ème} siècle*, Coordonné par A. Frabetti et W. Zidaric, Nantes, Crini – Université de Nantes, 2006, p. 9-12 et 61-69.

« VII Seminario delle scrittrici e degli scrittori migranti », 2007,
<http://www.sagarana.net/scuola/seminario7/seminario2.html>

« VII Seminario della Sagarana : realtà e prospettive della Letteratura contemporanea in lingua italiana », 2009,
<http://www.sagarana.net/scuola/seminario8/seminario1.html>

« Pirandello, Pitoëff : un'amizizia in scena », in *Le passioni di Pirandello. Atti del Convegno Internazionale, Lovanio-Anversa*, a cura di B. Van den Bossche e M. Jansen, Firenze, Franco Cesati Editore, 2010, p. 173-181.

« Un ruscello lento ». La letteratura della migrazione in Italia, in *L'italiano degli altri*, Firenze, Accademia della Crusca-Le Lettere, 2010, pp. 93-137.

« Una lingua neutra ? Riflessioni su italofoonia e francophonies », in *Paradigmi di violenza e transculturalità: il caso italiano (1990-2015)*, a cura di D. Reichardt, R. Von Kulesa, N. Moll, F. Sinopoli, Berlin, Peter Lang, 2017, p. 83-98.

« Conversazione con Vincenzo Consolo », in Studi per Vincenzo Consolo. "Con lo scrivere si può forse cambiare il mondo", sous la direction de A. Frabetti et L. Toppan, « Re(cher)ches, n° 21, 2018, p. 11-22.

« E se non mi facesse tanto orrore il veder gente...». Su alcune lettere inedite di Luigi Pirandello a Benjamin Crémieux , *Filologia e critica*, 2022 (sous presse).

« France », in *Pirandello in Context* edited by P. Gaborik, Cambridge, Cambridge University Press, 2022 (sous presse).

« Pitoëff », in *Pirandello in Context* edited by P. Gaborik, Cambridge, Cambridge University Press, 2022 (sous presse).

c) Comptes rendus

Compte rendu de W. Kryszynski, *Il paradigma inquieto. Pirandello e lo spazio comparativo della modernità*, Napoli, ESI, 1988, *Lingua e stile*, a. XXVI, n. 4, décembre 1991, pp. 700-701.

Compte rendu de L. Martinelli, *Lo specchio magico. Immagini del femminile in Luigi Pirandello*, Bari, Dedalo, 1992, *Filologia e critica*, a. XVIII, janvier-avril 1993, pp. 148-149.

Comptes rendus de V. Spinazzola, *Critica della lettura*, Roma, Editori Riuniti, 1992 ;

C. Segre, *Intrecci di voci. La polifonia nella letteratura del Novecento*, Torino, Einaudi, 1991 ;

P. Frassica, *A Marta Abba per non morire. Sull'epistolario inedito tra Pirandello e la sua attrice*, Milano, Mursia, 1991, réunis dans *Lingua e stile*, Année XXVIII, n. 4, décembre 1993, p. 645, pp. 663-664, pp.668-670.

Compte rendu de C. Vicentini, *Pirandello e il disagio del teatro*, Venezia, Marsilio, 1993, ibidem, déc. 1994, pp. 697-698.

Compte rendu de W. Gombrowicz, *Contro i poeti*, Roma-Napoli, Theoria, 1995, *Bollettino '900. Electronic Journal of '900 Italian Literature*, n. 1, août 1995.

Comptes rendus d'E. Affinati, *Bandiera bianca*, Milano, Mondadori, 1995 et de D. Del Giudice, *Staccando l'ombra da terra*, Torino, Einaudi, 1994, ibidem, n. 2-3, décembre 1995.

Compte rendu de Jean-Michel Gardair legge « Il fu Mattia Pascal » di Luigi Pirandello, Fossombrone, Metauro, 2001, *Filologia e critica*, Année XXVIII, n. 1, janvier-avril 2003, pp. 155-156.

Compte rendu de E. Ferrante, *I giorni dell'abbandono*, Roma, e/o, 2002, *Bollettino '900. Electronic Journal of '900 Italian Literature*, n. 1-2, juin-décembre 2005, (<http://www3.unibo.it/boll900/numeri/2005-i/>).

d) Traductions

Bernard Simeone, « La poesia italiana contemporanea in Francia (traduzione, ricezione) », *Bollettino '900. Electronic Journal of '900 Italian Literature*, septembre 1998.

Id., « Narrativa italiana, letture francesi », ibidem, septembre 1999.

Id., « Addio editore, personaggio del Novecento ? », ibidem, avril 2000.

Philippe. Lejeune, « L'io elettronico : "Cher écran..." », ibidem, septembre 2000.

Jean Clément, « Elementi di poetica ipertestuale », *Il verri*, n. 16, mai 2001, pp. 50-64.

Claude Bremond, « Il matrimonio del castrato (a proposito della concezione barthesiana dell'antitesi) », *Bollettino '900. Electronic Journal of '900 Italian Literature*, n. 2, décembre 2003, <http://www2.unibo.it/boll900/numeri/2003-ii>

François Dosse, « Roland Barthes tra scienza e piacere del testo », ibidem.

Michel Bernard, *Lecture ipertestuali di testi letterati tradizionali: transizioni*, in *Letterature biblioteche ipertesti*, a cura di F. Pellizzi, Roma, Carocci, 2005, pp. 121-136.

Boubacar Boris Diop, « La vecchietta », in *Bollettino '900. Electronic Journal of '900 Italian Literature*, n. 1-2, juin-décembre 2005, <http://www3.unibo.it/boll900/numeri/2005-ii>

Chantal Colomb, « Alla ricerca del vero. Studio su « Il pescatore » in *Onore del vero* di Mario Luzi, *Bollettino '900. Electronic Journal of '900 Italian Literature*, n. 1-2, janvier 2009, <http://www3.unibo.it/boll900/numeri/2007-i/Colomb.html>

A. M. De Oliveira Almeida, W. Doise, *La messa in opera dei paradigmi*, in *Paradigmi delle rappresentazioni sociali*, a cura di A. Palmonari, F. Emiliani, Bologna, Il Mulino, 2009.

Sacha Gironde, *La neuroeconomia. Come il cervello fa i nostri interessi*, Bologna, Il Mulino, 2010

4. Activités culturelles (conférences, participation et organisation de colloques)

2022

Organisation scientifique des Journées d'études « Raccontare la Resistenza » (29 et 30 mars, Université de Strasbourg)

2021

Organisation scientifique de la Journée d'études « La poésie des Juifs d'Italie » (6 avril, en ligne)

2019-2021

Coordination scientifique du Cycle de conférences « Raccontare la Resistenza » (Université de Strasbourg et Université de Lorraine, Nancy).

2017

Organisation scientifique du Colloque International « Vincenzo Consolo. L'uomo, lo scrittore, l'intellettuale » (16 et 17 février, Université de Strasbourg).

Organisation scientifique de la Journée d'études « Pier Paolo Pasolini. D'ici ou d'ailleurs. Une réflexion sur l'Autre » (7 mars, Université de Strasbourg).

Organisation de la Journée d'études « Regards croisés entre l'Italie et le Portugal » (11 avril, Université de Strasbourg).

Participation au « Colóquio *Nos passos de Pirandello* », 26 mai, Istituto Italiano di Cultura de Lisbonne, Portugal ("Pirandello e le novelle di *Una giornata*").

Conférence : "L'attualità di Pirandello nella cultura contemporanea", 27 mai, Associazione Culturale Dante Alighieri, Porto (Portugal).

2016

Participation à la Journée d'études « Réécritures », Université de Strasbourg, 21 novembre (« La littérature postcoloniale italienne et la réécriture de l'Histoire : Ennio Flaiano et Gabriella Ghermandi »).

Participation à la Journée d'études « Double appartenance et consécration(s) », 9 décembre, Université de Metz (« La littérature 'de la migration' en Italie : questions de terminologie, questions d'appartenance »)

2015

Organisation scientifique du Colloque International « Pirandello oggi / Pirandello aujourd'hui » (23-25 septembre, Université de Strasbourg).

Conférence avec Spiro Scimone, dans le cadre de « Corps à corps. Séminaire sur la traduction et la réception du spectacle vivant italien à l'étranger » (22 mai, Istituto Italiano di Cultura, Paris).

2015

Conférence avec le metteur en scène Romeo Castellucci, en collaboration avec le Théâtre « Le Maillon » de Strasbourg (27 mars, Université de Strasbourg).

2014

Conférence « Una lingua neutra? Riflessioni su italoфония e francophonie », dans le cadre du Colloque International "Il caso italiano: violenza, memoria e transculturalità (1990-2014)", (8- 10 octobre, Villa Vigoni, Lovenjo di Menaggio, Italie)

2013

Conférence « Ecrire ailleurs » (22 avril, Institut d'Etudes Politiques, Paris).

Participation et organisation du Congrès International de l'AATI (American Association of Teachers of Italian) /AATI Annual Conference (30 mai-4 juin, Université de Strasbourg).

Conférence : « Pirandello et la metathéâtralité » (16 décembre, Université de Strasbourg).

2012

Conférence/rencontre avec le dramaturge Spiro Scimone, en collaboration avec le Théâtre National de Strasbourg (15 mars, Université de Strasbourg).

Conférence/rencontre avec l'auteure Dacia Maraini, en collaboration avec l'Istituto Italiano di Cultura de Strasbourg (7 novembre, Université de Strasbourg).

Conférence : « Les Six personnages en quête d'auteur » (24 novembre, La Filature, Scène Nationale, Mulhouse).

2011

Conversation avec Michela Murgia dans le cadre des « Bibliothèques idéales » (21 septembre, Strasbourg)

2010

Conférence « Littérature et migration en Italie : 1990-2010 » (24 mars, Université de Strasbourg).

Participation au Colloque International « Finzioni & finzioni. Illusioni e affabulazioni in Luigi Pirandello e nel modernismo internazionale » (20-22 mai, Universités Catholiques de Louvain et Anvers, Belgique).

Table ronde « L'italiano, lingua degli altri », (29 mai, Accademia della Crusca, Florence, Italie).

Organisation et participation au Colloque International « Ecrire ailleurs. Littérature et migration en Italie : 1990-2010 », (22 et 23 octobre, Université de Strasbourg).

2009

Participation au 8^{ème} « Séminaire Sagarana : Littérature contemporaine en langue italienne » (28-30 septembre, Lucques, Italie).

2008

Conférence « Panorama della letteratura italiana della migrazione » (26 mars, Université de Nancy 2).

Présentation du livre *L'italien, langue de migration vers l'affirmation d'une culture transnationale à l'aube du XXI^{ème} siècle*, (21 mars, Paris, Centro di Lingua e Cultura italiana).

Présentation du film « La strada di Levi » de Davide Ferrario (16 février, Paris, Cinéma du Panthéon).

Participation au 8^{ème} « Séminaire Sagarana : Littérature contemporaine en langue italienne » 8-10 juillet, Lucca, Italie).

Collaboration avec la maison d'éditions Il Mulino (révision des traductions, relecture).

2007

Participation au 7^{ème} « Séminaire des Littératures de la migration » (9-11 juillet, Lucques, Italie).

Participation au Colloque International « Le passioni di Pirandello », (11-12 mai, Universités Catholiques de Louvain et Anvers, Belgique).

Conférence « Le dernier mythe de Pirandello : *Les Géants de la montagne* » (28 février, Maison de la Culture de Loire Atlantique, Nantes).

2006

Conférence « La littérature italienne des années 90 », (7 juin, Centre Culturel Franco-Italien, Nantes).

« Pirandello «'logique précurseur' du théâtre de l'absurde ? », conférence au sein de la table ronde « Parcours et héritages au théâtre : Pirandello et Ionesco » (5 mai, Ambassade de Roumanie, Paris).

2005

Participation au colloque « L'italien, langue de migration vers l'affirmation d'une culture transnationale à l'aube du XXI^{ème} siècle (8, 9, 10 décembre - Université de Nantes).

Participation et organisation du Cycle de rencontres littéraires « Italiens par vocation » avec Fulvio Caccia et Jadelin Mabilia Gangbo (7 et 19 décembre - Paris, Centro di Lingua e Cultura italiana).

Conférence « Pasolini, l'homme l'écrivain le cinéaste », (16 novembre, Centre Culturel Franco-Italien, Nantes).

2004

« L'histoire, l'individu, l'identité », conférence débat avec Vincenzo Consolo, dans le cadre du « Prix Union Latine de Littératures Romanes » (18 octobre, Paris).

Participation à la « Journée d'études consacrée à Benjamin Crémieux » (12 mai, Université Paris IV – Sorbonne).

2003

« L'écriture, la mémoire, le présent », conférence débat avec Vincenzo Consolo dans le cadre du « Prix Union Latine de Littératures Romanes » (24 octobre, Paris).

« Les rapports entre cinéma et littérature », conférence – débat avec Vincenzo Cerami (28 mai, Institut d'Études Politiques de Paris).

2002

Conférence : « Cinema, Littérature et Résistance », dans le cadre du cycle « Cinema e Resistenza », en collaboration avec l'Institut d'Études Politiques de Paris (16 novembre, Paris).

« *Le stade de Wimbledon* entre littérature et cinéma » : conférence – débat (en langue française) avec Daniele Del Giudice (23 mars, Institut d'Études Politiques de Paris).

1999/2000

Participation au projet « Raffaello » (archives des Revues Littéraires européennes du XX^{ème} siècle) de l'Université de Trente.

1999

Organisation du colloque « *Iptestisti creativi: modifiche della scrittura e nuove tecnologie* » (15 mai, Département d'Italien, Université de Bologne).

1997

Organisation et participation à la Journée d'études « *Littérature et réseaux informatiques* » (21 novembre, Paris, Istituto Italiano di Cultura).

1993/94

Participation au Séminaire « Littérature Contemporaine », au sein du Département d'Italien de l'Université de Bologne.

❖ **1995-2022**

Membre (fondateur) de la revue scientifique « Bollettino '900. Electronic Journal of '900 Italian Literature », <https://boll900.it/>

❖ **2011/2022**

Conférencière auprès de la Société « Dante Alighieri » de Mulhouse.

❖ Membre associée de l'équipe E. L. C. I. (Equipe Littérature et Culture Italiennes – EA 1496), Université de Paris – Sorbonne, et de l'équipe L. I. S. (Littérature Imaginaire et Société), Université de Lorraine, Nancy.